



April 11, 2022

MEMORANDUM FOR RETIREES

Minutes of the April 2022 Bi-monthly membership meeting of the Misawa Military Retirees' Association (MMRA)

1. The meeting was held on Tuesday, April 5th at 1700 In the Gray Room of the Consolidated Open Mess. Presiding officers: President-Paul Sayles; Vice-President Gary Grishaver, Secretary-Joseph Roginski; Treasurer-Dave Barton, and 16 general members were in attendance.
2. Guests: MSgt Hood talked about donations for the upcoming Air Force Ball; Ms. Michikia Carter, General Manager of the Exchange came to thank us for participation in the Vietnam Veterans' Day event and present extra gift bags; Christina Senones, commissary officer, briefed us on the shipping issues and the expectation that it should all be resolved by the end of the month. She also said Sunday hours may change to 9am to 6 or 7pm, and she announced some upcoming sales this week, and she plugged the commissary Facebook group called Misawa Grocer, where information on shipping and contact is posted.
3. Joe Roginski read the minutes of the February 2022 meeting, which were accepted and approved.
4. OLD Business:
 - a. Red Feather Community Chest-Paul Sayles said he turned in the funds collected to the Red Feather Committee, but still has not received the receipt. (Closed)
 - b. Toby Fanelli – Lee Martin commented that two of the staff at the nursing home have Covid so visiting is still off and we cannot even drop off items for him. Joe Roginski commented that he had called the nursing home the day before and confirmed that visiting has not yet opened and that Toby is doing well and even making some progress in his rehabilitation. Bill Tuttle commented that if anyone wants to drop off anything for Toby, just bring it to the RAO and we will take care of it. A member asked if Toby would be moved once his rehab is completed and Joe Roginski said we are not sure, but this facility does have some permanent residents. (Open)
 - c. Paul Sayles asked if anybody had any problems getting off-base hospital appointments or treatments. Joe Roginski noted that his eye surgery at Hirosaki University Hospital had been cancelled because of the Covid situation there and would be rescheduled, and the hospital wanted him to pass a Covid test before being re-admitted. Paul Sayles commented that he had not heard of anybody else having a problem. Other members commented that their off-base hospital appointments went as scheduled. Paul added that if anyone does have a problem to let us know. (Closed)
5. NEW Business
 - a. Paul Sayles said he got a call from Captain Kates, the TOPA flight commander, who send Paul a list of seven translators that the hospital uses that we can use if we need a translator. Paul said the policy is now if you have your own translator, a spouse or family member, that is ok, and if you needed a translator the persons on this list can be used. The hospital assumes no responsibility if you use a translator from the list. A copy will be in the next newsletter and also on this minutes document and kept in the RAO. (Closed)

- b. Covid – Paul Sayles said the situation is improving. The mandatory Yokota shuttle has been ended and people can make their own transportation arrangements from Narita after you have completed all the tests and Ministry of Foreign Affairs documents, including the “SOS App” on your cellphone for Covid tracking. Ray Eberhardt asked about boosters and Dave Barton commented that immunizations will be getting information out in about two weeks regarding Moderna boosters 3rd and 4th. (Open)
 - c. Paul Sayles commented that another new shingles vaccine is out and available. It is supposed to be more effective than the previous two shingles vaccines. The new version is two-shots, at least two months apart. (Closed)
6. Financial Report – Dave Barton read the financial report. From last meeting in February: Beginning balance of \$8,725.06. MMRA dues income \$60.00. MMRA donations of \$520.00, which included a donation of \$500 from Charlie Sinloc, who was stationed in Misawa in the ‘60s as an airman and who donates \$500 to us every year. There was a Widows Fund donation of \$183.00, and with the \$0.15 for account dividends our total income was \$763.15. The club bill for February was \$137.64, our only expense. Widow’s Fund balance was \$5,207.62, General Fund \$4,142.95 for ending balance of \$9,350.57. Dave added that we could probably donate to the Air force Ball as a community support activity. A motion was made and passed to accept the report. (Closed)
7. A motion to adjourn passed and the meeting closed at 1745. The next bi-monthly meeting will be at 1700 on 7 June 2022 in the Club Tohoku Gray Room.

(signed)

JOSEPH ROGINSKI
Secretary, MMRA

The list of translators will be a .pdf merged with this document.



**DEPARTMENT OF THE AIR FORCE
35TH FIGHTER WING (PACAF)
MISAWA AIR BASE, JAPAN**

NOTICE: This information is being provided solely to facilitate the completion of off-base referrals when the 35 MDG is unable to provide said services. These translators have NOT been vetted by the 35 MDG for medical translation. This list is intended to be used as a starting point for your search for a translator, and should not be considered an exhaustive list of all services available in the Misawa area.

Japanese Translators

- Yamahata, Yukio
 - Cell: 090-8788-2563, Fax: 0175-62-2232
- Machiya, Tsukasa
 - Cell: 090-2270-4904, Home: 0176-56-4755
- Saito, Mamoru
 - Cell: 080-6048-6415, Home: 0176-53-5998
- Tomita, Masako
 - Home: 0178-44-7409
- Shoko Swb
 - Available for contact via Facebook messenger
- Osada, Yusuke
 - Available for contact via Facebook messenger
- Narita, Yuzo
 - Available for contact via Facebook messenger

DISCLAIMER: The 35 MDG does NOT endorse, recommend or guarantee the services of any of the translators listed below. It is your sole responsibility to find a translator that accommodates your needs. 35 MDG will not be liable for the actions of any third party.